

Uradni list

Evropske unije

C 103

Zvezek 50

Slovenska izdaja

Informacije in objave

8. maj 2007

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Resolucije, priporočila, smernice in mnenja</i>	
	PRIPOROČILA	
	Svet	
2007/C 103/01	Priporočilo Sveta z dne 19. marca 2007 o podelitvi razrešnice Komisiji za izvajanje dejavnosti Evropskega razvojnega sklada (šesti ERS) za proračunsko leto 2005	1
2007/C 103/02	Priporočilo Sveta z dne 19. marca 2007 o podelitvi razrešnice Komisiji za izvajanje dejavnosti Evropskega razvojnega sklada (sedmi ERS) za proračunsko leto 2005	2
2007/C 103/03	Priporočilo Sveta z dne 19. marca 2007 o podelitvi razrešnice Komisiji za izvajanje dejavnosti Evropskega razvojnega sklada (osmi ERS) za proračunsko leto 2005	3
2007/C 103/04	Priporočilo Sveta z dne 19. marca 2007 o podelitvi razrešnice Komisiji za izvajanje dejavnosti Evropskega razvojnega sklada (deveti ERS) za proračunsko leto 2005	4
<hr/>		
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2007/C 103/05	Menjalni tečaji eura	5
2007/C 103/06	Prenova Svetovalnega odbora za ribištvo in ribogojstvo	6



INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2007/C 103/07	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja ⁽¹⁾	7
2007/C 103/08	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja ⁽¹⁾	11
2007/C 103/09	Sprememba obveznosti javne službe za nekatere redne zračne prevoze znotraj Avtonomne regije Azori ⁽¹⁾	14

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Komisija

2007/C 103/10	Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz kumarina s poreklom iz Ljudske republike Kitajske	15
---------------	---	----

DRUGI AKTI

Komisija

2007/C 103/11	Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	20
---------------	---	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Resolucije, priporočila, smernice in mnenja)

PRIPOROČILA

SVET

PRIPOROČILO SVETA

z dne 19. marca 2007

o podelitvi razrešnice Komisiji za izvajanje dejavnosti Evropskega razvojnega sklada (šesti ERS) za proračunsko leto 2005

(2007/C 103/01)

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Tretje konvencije AKP-EGS, podpisane 8. decembra 1984 v Lomeju ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Notranjega sporazuma 86/126/EGS o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti ⁽²⁾ in zlasti člena 29(3) Notranjega sporazuma,

ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 11. novembra 1986, ki se uporablja za 6. Evropski razvojni sklad (šesti ERS) ⁽³⁾ in zlasti členov 66 do 73 Finančne uredbe,

po preučitvi izkaza prihodkov in odhodkov in bilance stanja v zvezi z dejavnostmi šestega ERS na dan 31. decembra 2005 ter poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2005, skupaj z odgovori Komisije ⁽⁴⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski parlament na priporočilo Sveta podeli Komisiji razrešnico za finančno upravljanje šestega ERS v skladu s členom 29(3) omenjenega notranjega sporazuma,
- (2) Komisija je dejavnosti šestega ERS v proračunskem letu 2005 na splošno zadovoljivo izvajala,

PRIPOROČA, da Evropski parlament podeli Komisiji razrešnico za izvajanje dejavnosti šestega ERS za proračunsko leto 2005.

V Bruslju, 19. marca 2007.

Za Svet

Predsednik

H. SEEHOFER

⁽¹⁾ UL L 86, 31.3.1986, str. 3.

⁽²⁾ UL L 86, 31.3.1986, str. 210. Sporazum, kakor je bil spremenjen s Sklepom 86/281/EGS (UL L 178, 2.7.1986, str. 13).

⁽³⁾ UL L 325, 20.11.1986, str. 42.

⁽⁴⁾ UL C 263, 31.10.2006, str. 205.

PRIPOROČILO SVETA**z dne 19. marca 2007****o podelitvi razrešnice Komisiji za izvajanje dejavnosti Evropskega razvojnega sklada (sedmi ERS) za proračunsko leto 2005**

(2007/C 103/02)

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Četrte konvencije AKP-ES, podpisane 15. decembra 1989 v Lomeju ⁽¹⁾, kakor je bila spremenjena s Sporazumom, podpisanim 4. novembra 1995 na Mauriciusu ⁽²⁾,ob upoštevanju Notranjega sporazuma 91/401/EGS o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti v okviru Četrte konvencije AKP-ES ⁽³⁾, s katerim je bil med drugim ustanovljen sedmi Evropski razvojni sklad (sedmi ERS), in zlasti člena 33(3) Notranjega sporazuma,ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 29. julija 1991 o sodelovanju pri razvojnem financiranju v okviru Četrte konvencije AKP-ES ⁽⁴⁾ in zlasti členov 69 do 77 Finančne uredbe,po preučitvi izkaza prihodkov in odhodkov in bilance stanja v zvezi z dejavnostmi sedmega ERS na dan 31. decembra 2005 ter poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2005, skupaj z odgovori Komisije ⁽⁵⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski parlament na priporočilo Sveta podeli Komisiji razrešnico za finančno upravljanje sedmega ERS v skladu s členom 33(3) omenjenega notranjega sporazuma,
- (2) Komisija je dejavnosti sedmega ERS v proračunskem letu 2005 na splošno zadovoljivo izvajala,

PRIPOROČA, da Evropski parlament podeli Komisiji razrešnico za izvajanje dejavnosti sedmega ERS za proračunsko leto 2005.

V Bruslju, 19. marca 2007.

Za Svet
Predsednik
H. SEEHOFER

⁽¹⁾ ULL 229, 17.8.1991, str. 3.

⁽²⁾ ULL 156, 29.5.1998, str. 3.

⁽³⁾ ULL 229, 17.8.1991, str. 288.

⁽⁴⁾ ULL 266, 21.9.1991, str. 1.

⁽⁵⁾ UL C 263, 31.10.2006, str. 205.

PRIPOROČILO SVETA**z dne 19. marca 2007****o podelitvi razrešnice Komisiji za izvajanje dejavnosti Evropskega razvojnega sklada (osmi ERS) za proračunsko leto 2005**

(2007/C 103/03)

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Četrte konvencije AKP-ES, podpisane 15. decembra 1989 v Lomeju ⁽¹⁾, kakor je bila spremenjena s Sporazumom, podpisanim 4. novembra 1995 na Mauriciusu ⁽²⁾,ob upoštevanju Notranjega sporazuma o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti v okviru drugega finančnega protokola k Četrtri konvenciji AKP-ES ⁽³⁾, s katerim je bil med drugim ustanovljen osmi Evropski razvojni sklad (osmi ERS), in zlasti člena 33(3) tega sporazuma,ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 16. junija 1998, ki se uporablja za sodelovanje pri razvojnem financiranju v okviru Četrte konvencije AKP-ES ⁽⁴⁾ in zlasti členov 66 do 74 Finančne uredbe,po preučitvi izkaza prihodkov in odhodkov in bilance stanja v zvezi z dejavnostmi osmega ERS na dan 31. decembra 2005 ter poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2005, skupaj z odgovori Komisije ⁽⁵⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski parlament na priporočilo Sveta podeli Komisiji razrešnico za finančno upravljanje osmega ERS v skladu s členom 33(3) omenjenega notranjega sporazuma,
- (2) Komisija je dejavnosti osmega ERS v proračunskem letu 2005 na splošno zadovoljivo izvajala,

PRIPOROČA, da Evropski parlament podeli Komisiji razrešnico za izvajanje dejavnosti osmega ERS za proračunsko leto 2005.

V Bruslju, 19. marca 2007.

Za Svet
Predsednik
H. SEEHOFER

⁽¹⁾ ULL 229, 17.8.1991, str. 3.

⁽²⁾ ULL 156, 29.5.1998, str. 3.

⁽³⁾ ULL 156, 29.5.1998, str. 108.

⁽⁴⁾ ULL 191, 7.7.1998, str. 53.

⁽⁵⁾ UL C 263, 31.10.2006, str. 205.

PRIPOROČILO SVETA**z dne 19. marca 2007****o podelitvi razrešnice Komisiji za izvajanje dejavnosti Evropskega razvojnega sklada (deveti ERS) za proračunsko leto 2005**

(2007/C 103/04)

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu AKP-ES, podpisanega 23. junija 2000 v Cotonouju ⁽¹⁾, kakor je bil spremenjen v Luksemburgu (Veliko vojvodstvo Luksemburg) 25. junija 2005 ⁽²⁾,ob upoštevanju Notranjega sporazuma o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti v okviru finančnega protokola k Sporazumu o partnerstvu AKP-ES ⁽³⁾, s katerim je bil med drugim ustanovljen deveti Evropski razvojni sklad (deveti ERS), in zlasti člena 32(3) tega sporazuma,ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 27. marca 2003, ki se uporablja za deveti Evropski razvojni sklad ⁽⁴⁾ in zlasti členov 96 do 103 Finančne uredbe,po preučitvi izkaza prihodkov in odhodkov in bilance stanja v zvezi z dejavnostmi devetega ERS na dan 31. decembra 2005 ter poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2005, skupaj z odgovori Komisije ⁽⁵⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski parlament na priporočilo Sveta podeli Komisiji razrešnico za finančno upravljanje devetega ERS v skladu s členom 32(3) omenjenega notranjega sporazuma,
- (2) Komisija je dejavnosti devetega ERS v proračunskem letu 2005 na splošno zadovoljivo izvajala,

PRIPOROČA, da Evropski parlament podeli Komisiji razrešnico za izvajanje dejavnosti devetega ERS za proračunsko leto 2005.

V Bruslju, 19. marca 2007.

Za Svet
Predsednik
H. SEEHOFER

⁽¹⁾ ULL 317, 15.12.2000, str. 3

⁽²⁾ ULL 287, 28.10.2005, str. 4.

⁽³⁾ ULL 317, 15.12.2000, str. 355.

⁽⁴⁾ ULL 83, 1.4.2003, str. 1.

⁽⁵⁾ UL C 263, 31.10.2006, str. 205.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

7. maja 2007

(2007/C 103/05)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,3615	RON romunski leu	3,3120
JPY japonski jen	163,31	SKK slovaška krona	33,537
DKK danska krona	7,4516	TRY turška lira	1,8230
GBP funt šterling	0,68230	AUD avstralski dolar	1,6483
SEK švedska krona	9,1655	CAD kanadski dolar	1,5028
CHF švicarski frank	1,6471	HKD hongkonški dolar	10,6428
ISK islandska krona	86,37	NZD novozelandski dolar	1,8442
NOK norveška krona	8,1220	SGD singapurski dolar	2,0613
BGN lev	1,9558	KRW južnokorejski won	1 255,85
CYP ciprski funt	0,5826	ZAR južnoafriški rand	9,4161
CZK češka krona	28,167	CNY kitajski juan	10,4889
EEK estonska krona	15,6466	HRK hrvaška kuna	7,3458
HUF madžarski forint	246,20	IDR indonezijska rupija	12 096,93
LTL litovski litas	3,4528	MYR malezijski ringit	4,6495
LVL latvijski lats	0,6966	PHP filipinski peso	64,331
MTL malteška lira	0,4293	RUB ruski rubelj	35,0260
PLN poljski zlot	3,7413	THB tajski bat	44,335

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Prenova Svetovalnega odbora za ribištvo in ribogojstvo

(2007/C 103/06)

Svetovalni odbor za ribištvo in ribogojstvo je bil prenovljen s Sklepom 2004/864/ES Komisije ⁽¹⁾ o spremembi Sklepa 1999/478/ES ⁽²⁾ o prenovi Svetovalnega odbora za ribištvo in ribogojstvo.

Mandat člana odbora je tri leta. Mandat se lahko podaljša. Mandat članov Svetovalnega odbora za ribištvo in ribogojstvo, ki je bil ustanovljen 1. maja 2004, poteče 30. aprila 2007.

Komisija se je torej odločila, da Svetovalni odbor za ribištvo in ribogojstvo za obdobje od 1. maja 2007 do 30. aprila 2010 obnovi na naslednji način:

INTERESNE SKUPINE SRP	SEDEŽI	ČLANI	
Odbor		Polnopravni člani	Nadomestni člani
Zasebni lastniki ladij	1	M. B. DEAS	M. J. M. GONZÁLEZ GIL DE BERNABÉ
Zadružni lastniki ladij	1	M. G. VAN BALSFOORT	M. J. R. FUERTES GAMUNDI
Organizacije proizvajalcev	1	M. C. OLESEN	M. S. O'DONOGHUE
Gojitelji mehkužcev in lupinarjev	1	M. G. FUCCI	M. A. BAEKGAARD
Gojitelji rib	1	M. I. STEPHANIS	M. P. A. SALVADOR
Predelovalci	1	M. G. PASTOOR	M. P. COMMERE
Trgovci	1	M. P. BAMBERGER	M. T. F. GEOGHEGAN
Ribiči in delavci	1	M. R. OTERO	M. A. MACEDO
Potrošniki	1	M. J. GODFREY	
Okolje	1	M. E. DUNN	Mme C. PHUA
Razvoj	1	M. J. GUYEN	Mme B. GOREZ
Delovne skupine		Predsednik	Podpredsednik
Skupina I	2	M. J. GARAT PÉREZ	M. J. L. DE FEUARDENT
Skupina II	2	M. R. FLYNN	M. G. BREST
Skupina III	2	M. M. KELLER	M. J. A. SUÁREZ LLANOS
Skupina IV	2	M. N. WICHMANN	M. J. A. MOZOS

⁽¹⁾ ULL 370, 17.12.2004, str. 91.

⁽²⁾ ULL 187, 20.7.1999, str. 70.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 103/07)

Številka pomoči	XS 164/06		
Država članica	Poljska		
Regija	Północny 1.6		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Izvetje davka na nepremičnine za podjetja, ki opravljajo dejavnost na ozemlju mesta Elbląg in izvajajo nove naložbe		
Pravna podlaga	<ul style="list-style-type: none"> — art. 18 ust. 2 pkt 8 w związku z art. 40 ust. 1 i art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591), — art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844). 		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	0,2586 mio. EUR
		Zavarovana posojila	—
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	—
		Zavarovana posojila	—
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(6) in s členom 5 Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	3.11.2006		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2006		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP		Da
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP		Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Prezydent Miasta Elbląg		
	ul. Łączności 1 PL-82-300 Elbląg		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe		Da

Številka pomoči	XS 170/06		
Država članica	Združeno kraljestvo (in Republika Irska)		
Regija	32 Counties of the island of Ireland — Northern Ireland and Republic of Ireland		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Pomoč pri svetovanju na področju razvoja programske opreme		
Pravna podlaga	British/Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex 2 of the act empowers InterTradelreland to invest, lend or grant aid for the purposes of its function		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	2006: 70 000 GBP 2007: 86 000 GBP
		Zavarovana posojila	—
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	—
		Zavarovana posojila	—
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(6) in členom 5 Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	Od 1.12.2006		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2007		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Pomoč je omejena na posebne sektorje		Da
	Druge storitve		Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	InterTradelreland		
	Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry BT34 2DE United Kingdom		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe		Da
Številka pomoči	XS 171/06		
Država članica	Španija		
Regija	Comunidad Valenciana		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Program GESTA (Generación de Soluciones de Tecnología Avanzada – Generacija rešitev napredne tehnologije) za mala in srednja podjetja za raziskovalne projekte v industriji za doseganje tehnoloških ciljev		
Pravna podlaga	Resolución de 2 de noviembre de 2006, del presidente del Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana (IMPIVA), por la que se convocan ayudas del Programa GESTA (Generación de Soluciones de Tecnología Avanzada) a las pequeñas y medianas empresas para proyectos de investigación industrial dirigidos a alcanzar un objetivo tecnológico. [2006/S13035] DOGV — Núm. 5 387 de 14.11.2006		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	3,5 mio. EUR
		Zavarovana posojila	—
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	—
		Zavarovana posojila	—
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(6) in s členom 5 Uredbe		Da

Datum začetka izvajanja	1.1.2007	
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2007	
Cilj pomoči	Pomoč za MSP	Da
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP	Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana Plaza del Ayuntamiento, 6 E-46002 Valencia Tlf. (34-6) 398 62 91	
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe	Da

Številka pomoči	XS 174/06		
Država članica	Italija		
Regija	Regione Basilicata		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Olajšave za naložbe v tehnološke inovacije, varstvo okolja, organizacijske inovacije in trgovinske inovacije		
Pravna podlaga	Deliberazione della giunta regionale n. 1110 del 17 luglio 2006 (B.U.R. n. 39 del 21 luglio 2006) «POR Basilicata 2000-2006 — Approvazione avviso pubblico Innovazione tecnologica, ambientale, organizzativa e commerciale a valere sulle misure IV.19 e IV.4», modificativa del regolamento di cui alla L. 598/84 — art. 11 e s.m.i. già approvata dalla Commissione con lettera D/53877 del 17 luglio 2000 — Aiuto N 487/95		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	7 mio EUR (!)
		Zavarovana posojila	—
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	—
		Zavarovana posojila	—
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4 Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	21.7.2006		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2006		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP		Da
Zadevni gospodarski sektorji	Rudarstvo Predelovalne dejavnosti Proizvodnja in distribucija električne energije, plina in vode Storitve		Ne
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regione Basilicata — Dipartimento Attività produttive, politiche dell'impresa e innovazione tecnologica Viale della Regione Basilicata I-85100 Potenza Tel. (39) 0971 66 87 30		

(!) Navedeni letni izdatki so kumulativni za oba ukrepa iz pravne podlage.

Številka pomoči	XS 181/06		
Država članica	Irska		
Regija	Vse regije		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Odbitki za predpisano amortizacijo za MSP – hoteli (XS/24/2001)		

Pravna podlaga	Sections 268 to 282 of the Taxes Consolidation Act 1997		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	20 milijonov EUR za obdobje od 1.1.2007 do 31.7.2008
		Zavarovana posojila	—
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	—
		Zavarovana posojila	—
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(6) in členom 5 Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	2.2.2001		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.7.2008		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP		Da
Zadevni gospodarski sektorji	Pomoč je omejena na posebne sektorje.		Da
	Druge storitve		Sektor hotelirstva
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Revenue Commissioners		
	Dublin Castle Dublin 2 Ireland		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe		Da

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 103/08)

Številka pomoči	XS 187/06		
Država članica	Zvezna republika Nemčija		
Regija	Vse regije, upravičene do regionalne pomoči v okviru karte regionalnih pomoči za Nemčijo v obdobju 2007-2013		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Program regionalne pomoči ERP		
Pravna podlaga	ERP-Wirtschaftsplangesetz, ERP-Richtlinie „ERP-Regionalförderprogramm“ sowie „Allgemeine Bedingungen für die Vergabe von ERP-Mitteln“		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	21 milijonov EUR
		Zavarovana posojila	—
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	—
		Zavarovana posojila	—
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(6) in členom 5 Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	1.1.2007		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2007 oziroma do konca veljavnosti Uredbe o skupinskih izjemah MSP		
Cilj pomoči	Spodbujanje malih in srednjih podjetij	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP	Da	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	KfW-Bankengruppe im Auftrag des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie		
	Palmengartenstraße 5-9 D-60325 Frankfurt am Main		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe		Da
Št. pomoči	XS 2/07		
Država članica	Poljska		
Regija	Wszystkie 16 województw		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Wsparcie w zakresie inwestycji udzielane małym i średnim przedsiębiorcom posiadającym siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (SPO-WKP 2.3) Przedłużenie (XS133/04)		

Pravna podlaga	Art. 6b ust. 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z dnia 13 grudnia 2000 r., nr 109, poz. 1158 z późn. zm.). Rozdział 3 rozporządzenia Ministra Gospodarki i pracy z dnia 27 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego — Wzrost konkurencyjności przedsiębiorstw (Dz.U. z 2004 r., nr 195, poz. 2010 z 7 września 2004 r. z późn. zm.) — w zakresie inwestycji
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 387 mio. EUR; skupni znesek načrtovane pomoči: –
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	7.9.2004
Trajanje	30.6.2008
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 PL-00-834 Warszawa
Št. pomoči	XS 3/07
Država članica	Poljska
Regija	Wszystkie 16 województw
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Wsparcie w zakresie doradztwa udzielane małym i średnim przedsiębiorcom posiadającym siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (SPO-WKP doradztwo) Przedłużenie (XS 134/04)
Pravna podlaga	Art. 6b ust. 10 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z dnia 13 grudnia 2000 r., nr 109, poz. 1158 z późn. zm.). Rozdział 2 rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 27 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego — Wzrost konkurencyjności przedsiębiorstw (Dz.U. z 2004 r., nr 195, poz. 2010 z 7 września 2004 r. z późn. zm.) — w zakresie doradztwa
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 19 mio. EUR; skupni znesek načrtovane pomoči: –
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	7.9.2004
Trajanje	30.6.2008
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 PL-00-834 Warszawa

Št. pomoči	XS 47/07
Država članica	Nizozemska
Regija	Alle regio's
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Innovatieve Prestatie Contracten (IPC)
Pravna podlaga	Kaderwet EZ-subsidies (versie 01-01-1998)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 34 mio EUR.; skupni znesek načrtovane pomoči: –
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	1.1.2007
Trajanje	1.1.2012
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerie van Economische Zaken Bezuidenhoutseweg 20 2500 EC Den Haag Nederland
Št. pomoči	XS 127/07
Država članica	Španija
Regija	Cantabria
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento
Pravna podlaga	Secciones 1ª y 2ª de la Orden GAN/8/2007, de 23 de febrero, por la que se establecen las bases reguladoras y se aprueba la convocatoria para el año 2007 de las ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento (BOC nº 43, de 1 de marzo de 2007)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 0,25 mio. EUR; skupni znesek načrtovane pomoči: –
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	2.3.2007
Trajanje	31.12.2013
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Consejero de Ganadería, Agricultura y Pesca del Gobierno de Cantabria Consejería de Ganadería, Edificio Europa E-39011 Santander (Cantabria) Tfno (34) 942 20 78 60

Sprememba obveznosti javne službe za nekatere redne zračne prevoze znotraj Avtonomne regije Azori

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 103/09)

Vlada Avtonomne regije Azori je v skladu z obvestilom Komisije (UL C 115, 16.5.2002, str. 2 posodobila cene vozovnic v zvezi z obveznostmi javne službe, ki so bile uvedene za nekatere redne zračne prevoze znotraj Avtonomne regije Azori, zato se prilogi A in B navedenega obvestila spremenita v skladu s spodaj navedenima razpredelnicama.

„PRILOGA A

Navadna cena v ekonomskem razredu (povratna vozovnica) (v EUR) v letu 2007

	CVU	FLW	GRW	HOR	PDL	PIX	SJZ	SMA	TER
CVU		50	174	106	174	174	174	174	174
FLW	50		174	106	174	174	174	174	174
GRW	174	174		174	174	174	174	174	106
HOR	106	106	174		174	174	174	174	172
PDL	174	174	174	174		174	174	106	174
PIX	174	174	174	174	174		174	174	172
SJZ	174	174	174	174	174	174		174	106
SMA	174	174	174	174	106	174	174		174
TER	174	174	106	172	174	172	106	174	

CVU: Corvo; FLW: Flores; GRW: Graciosa; HOR: Horta; PDL: Ponta Delgada; PIX: Pico; SJZ: São Jorge; SMA: Santa Maria; TER: Terceira

PRILOGA B

Cena za rezidente (povratna vozovnica) (v EUR) v letu 2007

	CVU	FLW	GRW	HOR	PDL	PIX	SJZ	SMA	TER
CVU		42	146	82	146	146	146	146	146
FLW	42		146	82	146	146	146	146	146
GRW	146	146		94	146	94	94	146	82
HOR	82	82	94		146	94	94	146	140
PDL	146	146	146	146		146	146	82	146
PIX	146	146	94	94	146		94	146	140
SJZ	146	146	94	94	146	94		146	82
SMA	146	146	146	146	82	146	146		146
TER	146	146	82	140	146	140	82	146	

CVU: Corvo; FLW: Flores; GRW: Graciosa; HOR: Horta; PDL: Ponta Delgada; PIX: Pico; SJZ: São Jorge; SMA: Santa Maria; TER: Terceira“

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz kumarina s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

(2007/C 103/10)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku ⁽¹⁾ veljavnosti protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz kumarina s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevna država“), je Komisija skladno s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“) ⁽²⁾ prejela zahtevek za pregled.

1. Zahtevek za pregled

Zahtevek je 8. februarja 2007 vložil CEFIC (Svet evropske kemične industrije) („pritožnik“) v imenu enega samega proizvajalca v Skupnosti, ki predstavlja celotno proizvodnjo kumarina v Skupnosti.

2. Izdelek

Izdelek, ki se pregleduje, je kumarin s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevni izdelek“), trenutno uvrščen pod oznako KN ex 2932 21 00. Ta oznaka KN je zgolj informativne narave.

3. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinška dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 769/2002 ⁽³⁾, odpremljen iz Indije in Tajske, z Uredbo Sveta (ES) št. 2272/2004 ⁽⁴⁾ ter na Indonezijo in Malezijo z Uredbo Sveta (ES) št. 1650/2006 ⁽⁵⁾.

4. Razlogi za pregled

Zahtevek temelji na izhodišču, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje ali ponovitev dampinga ter škodil industriji Skupnosti.

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz zadevnega izdelka iz Ljudske republike Kitajske v Skupnost nadaljeval v znatnih količinah in po dampinških cenah.

Glede na določbe člena 2(7) osnovne uredbe je vložnik določil normalno vrednost za Ljudsko republiko Kitajsko na podlagi cene v ustrezni državi s tržnim gospodarstvom, ki je navedena v točki 5.1(d). Trditev o nadaljevanju dampinga glede Ljudske republike Kitajske temelji na primerjavi normalne vrednosti, kot je določena v prejšnjem stavku, s cenami zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Skupnost.

Na podlagi tega je izračunana stopnja dampinga znatna.

Glede na ponovitev dampinga se trdi tudi, da se izvoz v druge tretje države, na primer v ZDA in Brazilijo, izvaja po dampinških cenah.

Pritožnik je predložil dokaze, da je uvoz zadevnega izdelka iz Ljudske republike Kitajske ostal znaten v absolutnem smislu, pa tudi v smislu tržnega deleža.

Trdi se tudi, da so obseg in cene zadevnega uvoženega izdelka še naprej, med drugim, negativno vplivali na raven cen, ki jih zaračunava industrija Skupnosti, kar bistveno škodi finančnemu stanju in zaposlovanju v industriji Skupnosti.

⁽¹⁾ UL C 196, 19.8.2006, str. 2.

⁽²⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

⁽³⁾ UL L 123, 9.5.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1854/2003 (UL L 272, 23.10.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ UL L 396, 31.12.2004, str. 18.

⁽⁵⁾ UL L 311, 10.11.2006, str. 1.

Vložnik tudi trdi, da obstaja verjetnost za nadaljevanje škodljivega dampinga. Vložnik v zvezi s tem dokazuje, da bi se v primeru izteka ukrepov zaradi neizrabljenih proizvodnih zmogljivosti v zadevni državi trenutna raven uvoza zadevnega izdelka verjetno povišala.

Poleg tega vložnik trdi, da bi kakršno koli znatno povečanje uvoza po dampinških cenah iz zadevne države verjetno povzročilo nadaljnjo škodo industriji Skupnosti, če bi se ukrepi odpravili.

Poleg tega vložnik izpostavlja, da so se v obdobju uporabe ukrepov izvozniki/proizvajalci zadevnega izdelka iz Ljudske republike Kitajske skušali izogniti obstoječim ukrepom, proti čemur sta bili sprejeti Uredba Sveta (ES) št. 2272/2004 in Uredba Sveta (ES) št. 1650/2006, ki sta ukrepe podaljšali.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki opravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato začenja pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

5.1. Postopek za ugotavljanje verjetnosti dampinga in škode

S preiskavo bo ugotovljeno, ali je ali ni verjetno, da bi iztek ukrepov povzročil nadaljevanje ali ponovitev dampinga in škode.

(a) Vzorčenje

Glede na pričakovano število strank, vključenih v ta postopek, se lahko Komisija v skladu s členom 17 osnovne uredbe odloči za vzorčenje.

(i) Vzorčenje za izvoznike/proizvajalce v Ljudski republiki Kitajski

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi izvozniki/proizvajalci ali njihovi predstavniki javijo Komisiji in predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku, določenem v točki 6(b)(i), in v obliki, navedeni v točki 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- prihodki od prodaje v lokalni valuti in količina v tonah zadevnega izdelka, prodanega za izvoz v Skupnost v obdobju od 1. aprila 2006 do 31. marca 2007,

- prihodki od prodaje v lokalni valuti in obseg prodaje v tonah zadevnega izdelka na notranjem trgu v obdobju od 1. aprila 2006 do 31. marca 2007,
- prihodki od prodaje v lokalni valuti in obseg prodaje v tonah zadevnega izdelka drugim tretjim državam v obdobju od 1. aprila 2006 do 31. marca 2007,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi s proizvodnjo zadevnega izdelka in obseg proizvodnje zadevnega izdelka v tonah, proizvodna zmogljivost in vlaganja v proizvodno zmogljivost v obdobju od 1. aprila 2006 do 31. marca 2007,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽⁶⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali notranji trg) zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca,
- s predložitvijo navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, to pomeni, da izpolni vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca izvoznikov/proizvajalcev, bo kontaktirala tudi organe države izvoznice in vsa znana združenja izvoznikov/proizvajalcev.

(ii) Vzorčenje za uvoznike

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi uvozniki ali njihovi predstavniki javijo Komisiji in predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku, določenem v točki 6(b)(i), in v obliki, navedeni v točki 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- skupni prihodki od prodaje družbe v EUR v obdobju od 1. aprila 2006 do 31. marca 2007,

⁽⁶⁾ Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

- skupno število zaposlenih,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi zadevnim izdelkom,
- obseg v tonah in vrednost v EUR uvoza v Skupnost in nadaljnja prodaja na trgu Skupnosti uvoženega zadevnega izdelka s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v obdobju od 1. aprila 2006 do 31. marca 2007,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb (⁷), vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca,
- s predložitvijo navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, to pomeni, da izpolni vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca izvoznikov, bo kontaktirala tudi vsa znana združenja uvoznikov.

(iii) Končna izbira vzorcev

Vse zainteresirane stranke, ki želijo predložiti kakršne koli informacije glede izbire vzorca, morajo to narediti v roku, določenem v točki 6(b)(ii).

Komisija namerava opraviti končno izbiro vzorcev po posvetovanju z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec.

Družbe, vključene v vzorce, morajo izpolniti vprašalnik v roku, določenem v točki 6(b)(iii), in sodelovati v preiskavi.

Če sodelovanje ni zadostno, lahko ugotovitve Komisije v skladu s členoma 17(4) in 18 osnovne uredbe temeljijo na razpoložljivih dejstvih. Ugotovitev, ki temelji na razpoložljivih dejstvih, je lahko za zadevno stranko manj ugodna, kakor je opisano v točki 8.

(b) Vprašalniki

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za njeno preiskavo, bo vzorčeni industriji Skupnosti in vsem združenjem proizvajalcev v Skupnosti, vzorčnim izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republiki Kitajski, vsem združenjem izvoznikov/proizvajalcev, vzorčnim uvoznikom, vsem združenjem uvoznikov, ki so navedeni v zahtevku ali sodelujejo v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, ki so predmet tega pregleda, ter organom zadevne države izvoznice poslala vprašalnike.

(c) Izbor države s tržnim gospodarstvom

Komisija namerava Indijo uporabiti kot ustrezno državo s tržnim gospodarstvom za izračun normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko. Zainteresirane stranke so vabljeni, da v roku, določenem v točki 6(c), predložijo pripombe o ustreznosti te države.

(d) Zbiranje informacij in zaslišanja

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da izrazijo svoja stališča, predložijo poleg izpolnjenih vprašalnikov še druge informacije in zagotovijo ustrezna dokazila. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku, določenem v točki 6(a)(ii).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če te vložijo zahtevek in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek mora biti vložen v roku, določenem v točki 6(a)(iii).

5.2. Postopek za presojo interesa Skupnosti

V skladu s členom 21 osnovne uredbe in kadar se trditve o verjetnosti nadaljnjega ali ponovnega pojava dampa izkažejo za utemeljene, bo sprejeta odločitev glede tega, ali bi bila ohranitev oziroma razveljavitev protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Skupnosti. V ta namen se lahko industrija Skupnosti, uvozniki, njihova predstavniška združenja, predstavniške organizacije uporabnikov in potrošnikov, če dokažejo, da obstaja objektivna povezava med njihovo dejavnostjo in zadevnim izdelkom, javijo Komisiji in ji predložijo informacije v splošnih rokih, določenih v točki 6(a)(ii). Stranke, ki so delovale skladno s prejšnjim stavkom, lahko zaprosijo za zaslišanje, pri čemer navedejo razloge, zakaj naj bi bile zaslišane, v roku, določenem v točki 6(a)(iii). Opozoriti je treba, da se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

⁽⁷⁾ Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93.

6 Roki**(a) Splošni roki**

- (i) Rok, v katerem lahko stranke zahtevajo vprašalnik

Vse zainteresirane stranke, ki niso sodelovale v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, ki so predmet tega pregleda, morajo zahtevati vprašalnik ali druge obrazce zahtevkov čim prej, vsekakor pa najpozneje v 15 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Rok, v katerem se stranke lahko javijo, predložijo izpolnjene vprašalnike in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 40 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v navedenem roku.

Družbe, izbrane za vzorec, morajo izpolnjene vprašalnike predložiti v rokih, določenih v točki 6(b)(iii).

- (iii) Zaslišanja

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslišanje v istem 40-dnevnem roku.

(b) Posebni rok v zvezi z vzorčenjem

- (i) Podatki, določeni v točkah 5.1(a)(i) in 5.1(a)(ii) morajo prispeti na naslov Komisije v 15 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, glede na to, da se namerava Komisija o končni izbiri posvetovati z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec v 21 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Vse druge informacije, potrebne za izbiro vzorca, morajo v skladu s točko 5.1(a)(ii) prispeti na naslov Komisije v 21 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (iii) Izpolnjeni vprašalniki vzorčenih strank morajo prispeti na naslov Komisije v 37 dneh od dneva prejema obvestila o njihovi vključitvi v vzorec.

(c) Posebni rok za izbor države s tržnim gospodarstvom

Stranke v preiskavi lahko izrazijo svoje pripombe glede primernosti Indije, ki je, kot je navedeno v točki 5(d), predvidena kot država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko. Te pripombe morajo prispeti na naslov Komisije v 10 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

7. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka ter številka telefaksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „*Interno*“⁽⁸⁾ ter se jim v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki je opremljena z oznako „V pregled zainteresiranim strankam“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Bruselj
Telefaks: (32-2) 295 65 05

8. Nesodelovanje

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne zagotovi v določenih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo pozitivne ali negativne ugotovitve.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, v skladu s členom 18 osnovne uredbe pa se lahko uporabijo razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in se zato uporabijo razpoložljiva dejstva, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

⁽⁸⁾ To pomeni, da je dokument samo za interno uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinski sporazum).

9. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

10. Možnost zahteve pregleda v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepa začel v skladu z določbami člena 11(2) osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne bodo

povzročile spremembe ravni obstoječih ukrepov, ampak njihovo ukinitvev ali ohranitev v skladu s členom 11(6) osnovne uredbe.

Če katera koli stranka, vključena v postopek, meni, da je potreben pregled ravni ukrepov, da se omogoči sprememba (znižanje ali zvišanje) ravni ukrepov, lahko zahteva pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

Stranke, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepa iz tega obvestila, lahko kontaktirajo Komisijo na zgoraj navedenem naslovu.

DRUGI AKTI

KOMISIJA

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2007/C 103/11)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006**„PARDUBICKÝ PERNÍK“****ES št.: CZ/PGI/005/0408/26.10.2004****ZOP () ZGO (X)**

Ta povzetek zajema glavne elemente specifikacije proizvoda za informativne namene.

1. *Pristojna služba v državi članici:*

Naziv: Úřad průmyslového vlastnictví

Naslov: Antonína Čermáka 2a
CZ-160 68 Praha 6

Tel.: (420) 220 383 111

Telefaks: (420) 224 324 718

E-naslov: posta@upv.cz

2. *Vlagatelj:*

Naziv: Sdružení Pardubický perník

Naslov: Rožkova 1009
CZ-530 02 Pardubice

Tel.: (420) 466 303 637

Telefaks: (420) 466 303 637

E-naslov: info@goldfein.cz

Sestava: proizvajalci/predelovalci (X) drugo ()

(¹) ULL 93, 31.3.2006, str. 12.

3. Vrsta proizvoda:

Skupina 2.4: Medenjaki

4. Specifikacija

(povzetek zahtev v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 510/2006)

4.1 Naziv: „Pardubický perník“

4.2 Opis: „Pardubický perník“ je pečen pekovski proizvod na osnovi pšenične moke, sladkorja, celih jajc, čebeljega medu, sadnih marmelad, rastlinskih maščob, kakava, mešanice začimb za medenjaki (cimet, koriander, klinčki, janež, piment) in pecilnega praška. „Pardubický perník“ se proizvaja v naslednjih dveh različicah.

a) Kot polnjen sendvič, sestavljen iz dveh enako velikih kosov medenega testa in nadeva, ali v nekaterih primerih kot en kos medenega testa z nadevom. Ti proizvodi so vedno prekriti s prelivom, narejenim na osnovi maščobe, sladkorja in včasih čokolade. Prodajajo pakirane.

b) Kot oblikovan medenjaki, izdelan z izrezovanjem ali odtisovanjem različnih tradicionalnih dvodimenzionalnih (srca, dečki in deklice v narodni noši, konji, jezdec na konjih, zvonovi, božična drevesca, avtomobili, lokomotive, zvezde, različne živali, košare, pravljčni junaki, štiriperesne detelje, konjske podkve, velikonočna jajca, jaslice, božični motivi) ali tridimenzionalnih motivov (hišice, škatle, zibelke, sani, odprte in zaprte kočije z vprego ali brez nje, knjige, različne živali, copate, košare, jaslice, božična drevesca) iz medenega testa, ki se po pečenju prekrije s prelivom iz sladkorja ali maščobe oziroma neprekrit okraši s prelivom iz sladkorja ali maščobe. Proizvodi se prodajajo zaviti v folijo.

4.3 Geografsko območje: Geografsko območje, na katerem se proizvaja „Pardubický perník“, je omejeno na katastrsko ozemlje mesta Pardubice, vključno s katastrskim ozemljem občine Spojil.

4.4 Dokazilo o poreklu: Pardubický perník se proizvaja po veljavnih nacionalnih in evropskih predpisih, proizvodnjo (in upoštevanje specifikacije) nadzoruje državna inšpekcija za kmetijstvo in živila, uporablja se tudi sistem notranjega nadzora HACCP (analiza tveganj in kritičnih nadzornih točk). Kar zadeva sledljivost proizvoda, vodijo v skladu z zakonodajo vsi proizvajalci register vseh dobaviteljev surovin in vseh kupcev končnih proizvodov. Ker medenjaki ne sodi v kategorijo svežih pekovskih proizvodov, ga mora pakirati proizvajalec in opremiti najmanj s podatki, ki so navedeni v ustreznih predpisih, zlasti z imenom, težo in sestavo proizvoda ter identiteto proizvajalca.

4.5 Metoda pridobivanja: „Pardubický perník“ je pekovski proizvod, katerega tehnologija izdelave se z majhnimi spremembami uporablja že tristo let.

Proizvodnja poteka v dveh fazah, med katerima je nekaj dni presledka.

V prvi fazi se pripravi osnovno testo, ki naslednjih nekaj dni, preden gre v nadaljnjo obdelavo, zori.

Druga stopnja se začne tako, da zrelo testo premešajo z vsebino jajc, marmelado, začimbami in pecilnim praškom, da nastane prožna masa, ki jo razvaljajo, potem pa obdelajo takole:

— medenjaki iz točke a) poglavja 4.2. izrežejo ali odtisnejo iz istih kosov testa, ki jih po peki v peči napolnijo z nadevom in prekrijejo s prelivi ali čokolado, potem pa jih zapakirajo v folijo, na kateri so potrebne informacije o proizvodu,

— pri medenjaku iz točke b) poglavja 4.2 se izrežejo ali odtisnejo kosi testa, ki imajo že končno obliko (glej 4.2) ali pa so sestavni deli za izdelavo tridimenzionalnih figur (glej 4.2). Kosi testa se spečejo v peči in po ohladitvi prekrijejo z prelivom ali čokolado ali pa pustijo neprekriti. Tako pripravljene kose ročno okrasijo z maso iz sladkorja, maščob ali čokolade in zapakirajo v embalažo, na kateri so navedene informacije o proizvodu.

Celoten postopek proizvodnje vključno s pakiranjem poteka v obratih na omejenem geografskem območju. Pakiranje pri samem proizvajalcu je nujno zaradi narave proizvoda (prevoz nezapakiranih končnih proizvodov bi lahko škodoval njihovi kvaliteti glede prelivov in okraskov), pa tudi zaradi zakonskih predpisov, ki zahtevajo pakiranje trajnih pekovskih proizvodov z daljšim rokom uporabe neposredno pri proizvajalcu.

4.6 Povezava: Zgodovina proizvodnje medenjakov v Pardubicah sega v 16. stoletje, pravico do proizvodnje medenjakov v Pardubicah je leta 1759 potrdila Marija Terezija. Proizvodnja se je razcvetela v 20. stoletju, ko se je ročni priključila še industrijska proizvodnja. O današnjem izrednem pomenu medenjaka „Pardubický perník“ v zavesti javnosti pričajo članki v časopisih (Noviny Pernštejn, Blesk, itd.) in fotografije z obiska Vaclava Havla, nekdanjega češkega predsednika, v delavnicah družbe Goldfein CZ v Pardubicah. Iz povedanega je očitno, da v Pardubicah že dolgo delujejo in se usposablajo strokovnjaki, ki obvladajo proizvodnjo te specialitete, svoje znanje pa prenašajo svojim naslednikom. Ena od potrebnih spretnosti je tudi nanašanje značilnih motivov, ki se uporabljajo za okraševanje medenjaka „Pardubický perník“. Teh slogov in načinov okraševanja ne poučujejo nikjer drugje in se jih je mogoče naučiti le s sodelovanjem pri sami proizvodnji.

4.7 Nadzorni organ:

Naziv: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát v Hradci Králové

Naslov: Březhradská 182
CZ-530 32 Hradec Králové

Tel.: (420) 495 454 110

Telefaks: (420) 495 532 518

E-naslov: hradek@szpi.gov.cz

4.8 Označevanje: —
